



St. Jacob Melkite Catholic Community

Serving San Diego Since 1990

Saints of the Day

Commemoration of the Holy Prophet **OBADIAH (ABDIAS)** and of the Holy Martyr **BARLAAM**

The Holy Prophet Obadiah (or Abdias) is the fourth of the Twelve Minor Prophets, and he lived during the sixth century before Christ. He was from the village of Betharam, near Sichem, and he served as steward of the impious Israelite King Ahab. In those days the whole of Israel had turned away from the true God and had begun to offer sacrifice to Baal, but Obadiah faithfully served the God of Abraham, Isaac and Jacob in secret. The God-inspired work of Saint Obadiah is the fourth of the Books of the Twelve Minor Prophets in the Bible, and contains predictions about the New Testament Church. The holy Prophet Obadiah was buried in Samaria.

The Holy Martyr Barlaam lived in Antioch of Syria. During Diocletian's persecution against Christians, the aged Saint Barlaam was arrested and brought to trial, where he confessed himself a Christian.

The judge, wanting to compel the saint to renounce Christ, ordered that Saint Barlaam be brought to the pagan altar. His right hand was placed over it, and

a red-hot censer burning with incense was put into his hand. The torturer thought that a physically weak old man could not endure the pain and would drop it on the altar. In this way he would involuntarily be offering sacrifice to the idol. However, the saint held on to the censer until his hand fell off. After this, the holy Martyr Barlaam surrendered his soul to the Lord.



Holy Mysteries

Mysteries of Christian Initiation: 1 month advance notice. Parents and Sponsors must be practicing Catholics and properly registered in a parish.

Mystery of Holy Crowning: 6 months advance notice. Required: One meeting with Fr. Rezkallah and participation in a marriage preparation program approved by the Catholic Church.

Mystery of Reconciliation: Before or after any service or by appointment

Mystery of Holy Unction: Available for those who are ill or anticipating an operation.

Please remember in your prayers: The souls of those who have departed this life before us, especially Giorgio Morassi and Victoria Oraivej. The victims of the Texas Church shooting and the New York truck attack.

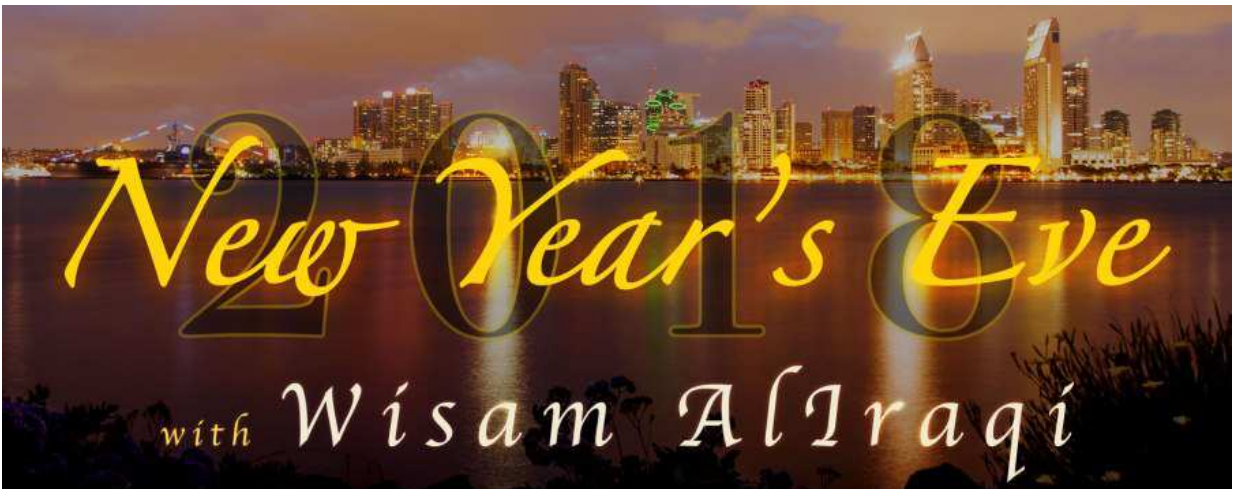
Know someone in need of a prayer? Please notify Fr. Rezkallah by Wednesday to ensure they are included in the following Sunday's special intentions. Reach Fr. Rezkallah online by visiting stjacobmelkite.org/prayer-request or by telephone at 858-987-2864.

Forgot your envelope? Not to worry! Visitor envelopes are now available in the narthex.

Are you a visitor? Welcome! Please take a moment to fill out a visitor information form near the entrance of the church after the Divine Liturgy.

New Year's Eve 2018: Tickets are on sale now for our New Year's Eve Party! Table reservations are first-come, first-served, so don't delay buying your tickets! Flyers are available in the narthex of the church and in the social hall. See stjacobmelkite.org/nye for more information.

Do you use Facebook? St. Jacob Community needs your help! Interacting with St. Jacob on Facebook will increase our reach to the community. Please like, share and comment on posts, photos and events. We especially need your help now to share the New Year's Eve event on your timelines. Help us spread the word and make the event a success!



O LORD GOD, BLESS THE SACRIFICIAL WORSHIP & STEWARDSHIP OF YOUR FAITHFUL SERVANTS

Summary of offerings made on Sunday, November 12

Tithes and Sacrificial Offerings: Member envelopes returned: 16, Visitor envelopes used: 2, Electronic giving: \$25, Stipends: \$100, Basket collection: \$1381, Building Fund: \$50, Social hour: \$93, Total tithes: \$1,499

Average weekly expenses: \$1,200

Average offerings made: Members: \$18.04, Visitors: \$24.30

Are you a member or a visitor? Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria.

Tithe: Represents 10% of our gross income returned to God. Sacrificial giving represents a gift that is a true sacrifice for us to give.

Attendance: 85

1 member gave \$300
 1 member gave \$125
 2 members gave \$100
 2 members gave \$50
 1 member gave \$30
 2 members gave \$25
 4 members gave \$20
 1 member gave \$15
 2 members gave \$10
 Visitors gave \$486

Youth Group: Please see Dani Maria if you are interested in joining Living In Truth (LIT).

Choir Group: Please see Suha Maria if you would like to join the English or Arabic choirs.

Parish Advisory Council: Rami Maria (Chairman), Max Samaan (Vice-Chairman), Rose Habash (Secretary), Majeda Maria (Ladies Society Chairwoman), Waled Qamoh, Rana Metri and Micheline Haggar.

Volunteers needed! Please sign up online or with Fr. Rezkallah or Rami Maria for the unassigned tasks below. For social hour preparation and clean-up, please see Hala Shahtout.

Epistle Reading: The sign up sheet for those who would like to read the Epistle is in the white binder on the podium with the visitor information forms in the church narthex.

Volunteer Schedule

Please sign up at stjacobmelkite.org/volunteer if you would like to help!

Date	Task	Responsible Member(s)	
Sunday 11/19/2017	Epistle Reading	EN:	AR:
	Welcoming Visitors	Rami Maria	
	Gospel Bearing	EN: Emile Shahtout	AR: Adli Hanna
	Social hour	Nabila Zawaideh	
Sunday 11/26/2017	Epistle Reading	EN:	AR:
	Welcoming Visitors	Waled Qamoh	
	Gospel Bearing	EN:	AR:
	Social hour	Haifa Jabbour	

Divine Liturgy of St. John Chrysostom

Offered on behalf of the souls of Giorgio Morassi and Victoria Oraivej

Hymns:

Troparion of the Resurrection (Tone 7)



You des-royed Death by Your Cross, You o-pened Par-a-



- dise to the thief. You changed the weep-ing of



the Myrrh-bear-ers, and com-man-ded Your A-pos-tles to



pro-claim that You, O Christ God have ri - sen



gran-ting to the world great mer - cy.

نشيد القيامة باللحن السابع

لاشيتَ بصليبك الموت، وفتحت للصل الفردوس، وحولت نوحَ حاملات الطيب الى فرح، وأمرت رسلك أن يكرزوا مبشرين بأنك قد قمت، أيها المسيحُ الاله، مانحاً العالم عظيم الرحمة.

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede therefore with Christ God that he may save our souls.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب (شفيح الرعية)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا يئنثني، وبما أنك أخت للرب لك الدأه لديه. وبما أنك رئيس كهنه لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا

Kondakion of the Presentation (Tone 4)

The most pure Temple of our Holy Savior, and the most precious and bright bridal chamber, the Virgin, sacred treasury of the glory of God, openly appears today in the temple of the Lord, bringing with her the grace of the most Holy Spirit. Wherefore the angels of God are singing: "This is the heavenly tabernacle!"

نشيد الختام (قنداق دخول العذراء الى الهيكل) بالحن الرابع

ان هيكل المخلص الاطهر، البتول الحجة الوافرة الكرامة، وكنز مجد الله المقدس، تدخل اليوم الى بيت الرب، وتدخل معها نعمة الروح الالهي. فيسبحها ملائكة الله: هذه هي المظلة السماوية.

EPISTLE Ephesians 2:14-22 (24th Sunday after Pentecost) (pg. 248 En. / 280 Ar.)

PROKIMENON (Tone 7) Ps. 28:11,1

Reader: The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace.

People: *The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace.*

Reader: Give to the Lord, you Sons of God, give to the Lord glory and praise.

People: *The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace.*

Reader: The Lord will give strength to his people...

People: *...the Lord will bless his people with peace.*

A READING from the Epistle of St. Paul to the Ephesians

BRETHREN, Christ is our peace. He it is who has made both [Jews and Gentiles] one, and has broken down the intervening wall of the enclosure, the enemy, in his flesh. He has voided the Law of commandments expressed in decrees, so that of the two he might create in himself one new man, and make peace, and reconcile both in one body to God through the cross, having destroyed their enmity within himself. And as he came, he announced the good tidings of peace to you who were far away, and of peace to those who were near: because through him we both have access in one Spirit to the Father. Therefore, you are now no longer strangers or foreigners, but citizens with the saints and members of God's household: you are built upon the foundation of the apostles and prophets (Cf. Is. 28: 16) with Christ himself as the chief cornerstone. In him the whole structure is closely fitted together and grows into a temple holy in the Lord; in him you too are being built together into a dwelling place for God in the Spirit.

ALLELUIA (Tone 7) Ps. 91:1,2

It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to your name, O Most High!

Stichon: To proclaim your kindness at dawn and your faithfulness throughout the night.

الاحد الرابع والعشرون بعد العنصرة

مقدمة الرسالة

القاري ٤: الرب يوتي شعبه قوّة، الرب يبارك شعبه بالسلام

الشعب: الرب يوتي شعبه قوّة، الرب يبارك شعبه بالسلام

القاري ٤: قدموا للرب يا أبناء الله، قدموا للرب أبناء الكباش

الشعب: الرب يوتي شعبه قوّة، الرب يبارك شعبه بالسلام

القاري ٤: الرب يوتي شعبه قوّة...

الشعب: ...الرب يبارك شعبه بالسلام

الرسالة (افسس 2: 14-22)

يا اخوة، ان المسيح هو سلامنا. هو جعل الاثنتين واحداً، ونقض في جسده حائط السياج الحاجز، أي العداوة. وأبطل ناموس الوصايا بتعاليمه، ليخلق الاثنتين في نفسه انساناً واحداً جديداً بإجرائه السلام، ويصالح كليهما في جسد واحد مع الله بالصليب، بقتله العداوة في نفسه. وجاء وبشركم بالسلام، أنتم البعيدين وأنتم القربين. لأنّ به لنا كلنا التوصل إلى الأب في روح واحد. فلستم اذن بعد غرباء ولا نزلاء، بل انما انتم مواطنو القديسين وأهل بيت الله. وقد بُنيت على أساس الرسل والانبياء. ورأس الزاوية هو يسوع المسيح نفسه، الذي يُنسَق فيه البُنْيَانُ كُلُّهُ، فينمو هيكلًا مقدسًا في الرب. وفيه أنتم أيضاً تُبْنُونَ معاً مسكنًا لله في الروح

هللوا

صالح الاعتراف للرب، والاشادة لاسمك أيها العليّ

لُخْبِرُ بِرَحْمَتِكَ بِالغداة، وفي الليل بحقّك

GOSPEL of the 9th Sunday after Holy Cross Luke 12:16-22 (pg. 156 En. / 99 Ar.)

The Lord told this parable: "The land of a certain rich man brought forth abundant crops. And he began to consider, saying, 'What shall I do, for I have no room to store my crops?' And he said, 'I will do this: I will pull down my barns and build larger ones, and there I will store up all my grain and my goods. And I will say to my soul, 'Soul, you have many good things laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'You fool, this very night, you must give up your life; and the things you have provided, whose will they be?' So is the man who lays up treasure for himself, and is not rich as regards God." After he had said this, he cried out, "He who has ears to hear, let him hear."

قال الربُّ هذا المثل: أنسانٌ غنيٌّ أخصبَّت ضيعتهُ. فجعل يُفكرُ في نفسه قائلاً: ماذا أفعلُ؟ فإنه ليس لي موضعٌ أأخزنُ فيه غلالِي. ثم قال: أفعلُ هذا، أهدِمُ أهرائي، وأبني أوسعَ منها، وأخزنُ هناكَ جميعَ غلالِي وخيراتِي. وأقولُ لنفسي: يا نفسِ، لكِ خيراتٌ كثيرةٌ موضوعةٌ لسنينَ كثيرةٍ، فاستريحي وكلي واشربي وتنعمي. فقال له الله: يا جاهل، في هذه الليلةِ يُطلبُ منكُ نفسكُ، فهذا الذي أعددتُه لمن يكون؟ هكذا من يدخرُ لنفسه ولا يَعتني لأجلِ الله. ولمَّا قال هذا صاح: مَنْ له أذنانَ للسمعِ فليسمع.

Hymn to the Theotokos: "It is truly right ..."

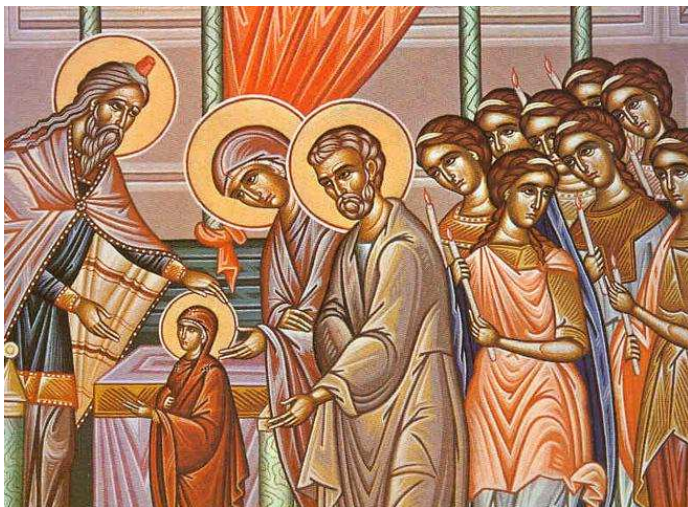
نشيد لوالدة الاله: "انه واجب حقاً..."

Kinonikon: "Praise the Lord ..."

نشيد المناولة: "سبحوا الرب من السموات..."

Post-communion hymn: "We have seen the true light..." ... إذ قد نظرنا النور الحقيقي...

November 21: Feast of the ENTRANCE OF THE THEOTOKOS into the Temple



After Saint Ann's miraculous birth-giving, the Most Holy Virgin having completed her second year, Joachim said to his wife: "Let us lead her to the Lord's Temple, as we promised Him." Ann said: "Let us yet wait until her third year, so that the child will not clamor for her father or mother, thus she will not walk straight before the Lord." When the child was three years old, Joachim said: "Let us call from among the daughters of the Hebrews those who are undefiled, and let them each take a lamp and let these lamps be lit, that the child not turn to look backward and her heart be not held captive outside the Lord's Temple." They did thusly. Zachary the priest

received her and said to her: "May the Lord crown your name with glory!", and he set her down on the altar step. There, Mary was nourished by an angel until she was twelve years old. When the time came for her to marry, Joseph received her from the priests' hands, and took her from the Lord's Temple.

The Church invites us to meditate on the mystery of the internal preparation of Mary for her vocation as Theotokos. This preparation is a total self-commitment, in the "immaculate victim," "as a most holy vessel" which must receive the body of the Word incarnate, "a living temple and throne of the King, elected to be his Mother," "the spiritual ark enclosing the incomprehensible Word." The miracle of her subsistence by the hand of the Archangel is the symbol of her spiritual life entirely nourished by the will of God.

SAINT JACOB MELKITE CATHOLIC COMMUNITY

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Pastor office address: 4772 Felton Street, San Diego, CA 92116

Phone: 858-987-2864 E-mail: rsamaan@stjacobmelkite.org Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Rezkallah Samaan, Pastor/Administrator Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Community is a Greek-Catholic (Eastern Catholic) Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in Arabic and English. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox faith and maintains communion with the Church of Rome.

Follow



StJacobMelkite

Visit



StJacobMelkite.org

Like



StJacobMelkite

Follow



St. Jacob Melkite Comm.

Event Calendar

(more details available on website - www.stjacobmelkite.org)

November 2017

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			1 LIT Bible Study	2	3	4 Choir Practice
5 Divine Liturgy	6	7	8 Synaxis of the Archangels	9	10	11
12 Divine Liturgy	13 Feast of St. John Chrysostom	14 Feast of St. Philip the Apostle	15	16 Choir Practice Feast of St. Matthew the Evangelist	17	18 Thanksgiving Family Night
19 Divine Liturgy	20	21 Presentation of the Theotokos	22	23	24	25 Feast of St. Catherine
26 Divine Liturgy	27	28	29	30 Feast of St. Andrew the Apostle		